

Хуан Чжиюань

## ФЕСТИВАЛЬ КИТАЙСКИХ ФОНАРЕЙ: ПУТЬ ОТ ТРАДИЦИЙ К НОВАЦИЯМ

Huang Zhiyuan

## FESTIVAL OF CHINESE LANTERNS: A WAY FROM TRADITIONS TO NOVATIONS

*В данной статье автор рассматривает фестиваль китайских фонарей как одну из форм сохранения нематериального культурного наследия. Автором представлена история фестиваля с древнейших времен до наших дней, технологии создания и дизайн световых фигур, также раскрывается влияние народных традиций и исторических событий на наполнение композиций и формирования праздничной атмосферы.*

*In this article, the author considers the festival of Chinese lanterns as a form of preserving intangible cultural heritage. The author presents the history of the festival from ancient times to the present day, the technology of creation and design of light figures, also reveals the influence of folk traditions and historical events on the filling of compositions and the formation of a festive atmosphere.*

Современный мир характеризуется этническим и национальным разнообразием. Исторические изменения в мире, усиливающееся взаимовлияние национальных художественных культур сделали актуальным процесс поиска общих и отличительных черт художественных культур различных народов. Интерес к культуре Китая давно уже стал характерной чертой мировых сообществ, в том числе – белорусского.

Важным межкультурным диалогом Востока и Запада выступает фестиваль. Активизация фестивального движения на современном этапе развития общества обусловлена тем, что эта инновационная форма представления обладает более широкими возможностями в создании условий для массовой коммуникации. Проведение фестивалей позволяет осуществлять диалог и интеграцию различных культур в едином художественном процессе. Зрительская востребованность в проведении фестивалей продиктована рядом культурных, социальных и экономических факторов. Общественный и политический резонанс этих мероприятий распространяется также на сферу международной дипломатии.

Фестивали в Китае, как форма массового празднества, имеют богатую историю и уходят своими корнями в традиционную культуру. Более 5000 лет история Китая была свидетелем создания многих традиционных фестивалей: Китайский Новый год, китайские праздники середины осени, фестиваль лодок-драконов и др. Наиболее важным среди китайских фестивалей является празднование Нового года или весенний праздник, который часто приходится на январь (или февраль). Весенний праздник традиционно является праздником обновления, начала нового начала.

Фестиваль фонарей, который отмечается на 15-й день первого лунного месяца, является первым значимым праздником после китайского Нового года. Китайцы считают, что именно с этого дня наступает весна. Самым важным мероприятием в течение праздничной ночи является наблюдение за чудесными китайскими фонариками. В этот день каждый китаец съедает юаньсяо (рисовый шарик, фаршированный разными начинками), поэтому зачастую китайцы называют этот фестиваль Юань Сяоцзе («юань» – «первая, начальная», «сяо» – «ночь», «цзе» – «праздник»). Из-за его богатой и красочной деятельности, он считается самым зрелищным среди всех китайских фестивалей.

Праздник фонарей получил свой государственный статус в 104 г. до н. э., а в XVII в. императором был выпущен новый указ, позволяющий жителям праздновать его всю ночь. Есть много разных теорий о происхождении фестиваля фонарей. Некоторые полагают, что праздник возник во времена династии Цинь (221-207 гг. до н.э.) как обращение императора к Тайю – божеству, которое управляло судьбой человеческого мира. Другие утверждают, что праздник посвящен даосскому богу Шанюань (или Тяньгуань), который спускается на землю 15 числа первого месяца, чтобы посмотреть поведение людей и, соответственно, присудить им благословения или несчастья. В этот день люди, желая порадовать бога, зажигали фонари, собирались у себя во дворах и приносили жертвы [3]. Зажженный фонарь представлял собой место бога. Главным цветом праздника являлся красный, так как народ Поднебесной считает его цветом успеха и благосостояния. На протяжении всей истории праздника были созданы бесчисленные варианты фонарей: от крохотных, которые могли уместиться на ладони до гигантских. Одним из самых знаменитых является фонарь Kongming. Красные фонари Kongming символизируют надежду, успех и счастье. Древние китайцы использовали эти фонари как защиту от злых духов и нападений врагов. Теперь они используются их для своих желаний. Фонарь Kongming нередко называют «небесный фонарь» (天灯 – tiān dēng), что означает «потомство детей». Поэтому китайцы верили, что зажигать фонарики – это к счастливому будущему и рождению детей. Женщины, желающие иметь детей, должны ходить под подсвеченным фонарем, моля о ребенке. Китайцы считают, что наилучшим подарком для беременной женщины в этот праздник может стать пара подаренных маленьких фонариков как символ здоровья и благополучия для матери и будущего ребенка. Фонари молодоженам или бездетным парам передают благословение [3].

Стоит отметить, что оформление китайских фонарей тесно связано с его историей и культурой. Об этом свидетельствует большое количество иллюминированных композиций в образе мифологических животных, ключевой фигурой которых является дракон. Согласно культурным традициям Китая, красный дракон является символом доброго начала и китайской нации, в целом. Ни одно другое существо, будь то мифическое или реальное, не пользовалось большей популярностью в Китае, чем дракон. Китайцы считают себя потомками древних драконов, именно поэтому все ключевые праздники не обходятся без него. Дракон издревле символизировал китайского императора.

Немаловажная роль в китайских традициях проведения фестиваля фонарей отводится цветам (рисунок 1). Священным растением у китайцев признается лотос, названный божественным цветком Востока. В мифологии народов Востока лотос, вырастающий сам по себе среди первозданного хаоса, символизирует центр мироздания. Еще до распространения буддизма он олицетворял в себе чистоту и целомудрие, плодородие и силу. Китайские ремесленники для ежегодного празднования Нового года создают эти великолепные фонари в стальном обрамлении и шелковой обертке. Они формируют их в виде гигантских животных, цветов, деревьев и других традиционных китайских символов. После того, как шелк оборачивают вокруг стальной рамки, каждый ремесленник вручную расписывает фонари для того чтобы создать красивейшие изображения. Навыки изготовления фонарей, которые имеют ремесленники, передаются из поколения в поколение, сохраняя аутентичные мастерские традиции [3].

В новом тысячелетии складывается новая художественная картина мира, обусловленная сложными процессами глобализации, межкультурными контактами. Фестиваль китайских фонарей уже перестал быть явлением исключительно национальным, он перешагнул за рамки культуры Китая и приобрел форму культурной коммуникации. Он все чаще становится одной из основных форм осуществления международных контактов с разными культурами, народами и их традициями. Так, вот уже несколько лет в городе Минске проходит пленэрное шоу «Фестиваль гигантских китайских фонарей», который демонстрирует прочные

культурные контакты Беларуси с Поднебесной. Китайский световой фестиваль стал не только праздничной площадкой для жителей столицы, но и возможностью для знакомства с традициями и культурой китайского народа. Шоу «Фестиваль гигантских китайских фонарей» было создано китайской компанией Haitian Culture [5] на основе древних традиций Китая и современных световых технологий. Вдохновением для создателей стал «Праздник фонарей». Его отмечают в завершающий день двухнедельного китайского Нового года. По всему Китаю в эти дни жители зажигают фонарики у своих жилищ, во многих регионах страны проходят яркие представления, показывающие искусство фонарей во всем его многообразии.

Каждая световая фигура – это высокохудожественное мастерство художников, дизайнеров, инженеров по свету и звуку. Прочный стальной каркас искусно укрыт разноцветной тканью и мастерски подсвечен изнутри, благодаря чему, несмотря на огромный размер, фигуры кажутся абсолютно невесомыми.

С февраля по март 2019 г. в Центральном Ботаническом саду г.Минска в очередной раз проходил уникальный фестиваль китайских фонарей, на котором были представлены 25 масштабных световых композиций, включающих более 500 объектов. Это калейдоскоп удивительных образов мира реальности и фантазий: золотые рыбки, попугаи, павлины, олени, медведи, панда, китайский дракон, причудливые растения и пр. Фигуры были композиционно выстроены: «дальний Север», «жаркая Африка», «райские птицы», «полярные медведи», «дивный сад», «водный мир» и др. Многие фигуры имели звуковое сопровождение – рычание животных, крики птиц, шум ветра и др. Красивые композиции органично представлены на пространстве парка. Фестиваль фонарей стал ярким и самобытным явлением в общей панораме современной художественной жизни столицы.

Таким образом, китайское искусство фонарей тесно взаимосвязано с национальной историей, культурой народа и его самобытными традициями. В условиях глобализации фестивали китайских фонарей сегодня трансформируются в широко востребованную форму осуществления межкультурного диалога, становится своего рода площадкой для диалогических взаимодействий национальных культур посредством творчества.

#### Список литературы:

1. Дун Моли. Этико-ритуальные учения традиционной культуры Китая: дисс. канд. культурологи / Дун Моли. – Москва, 2002. – 140 с.
2. Chinaculture [Electronic resource]. – 2019. – Mode of access: <http://en.chinaculture.org/MidAutumnFestival2018%20.htm>. – Date of access: 27.02.2019.
3. Lantern Festival [Electronic resource]. – 2019. – Mode of access: <https://chinesenewyear.net/lantern-festival>. – Date of access : 27.02.2019.
4. Harbin International Ice and Snow Sculpture Festival [Electronic resource]. – 2019. – Mode of access: <https://www.icefestivalharbin.com/attraction-p9-harbin-international-ice-and-snow-sculpture-festival.html>. – Date of access : 27.02.2019.
5. Haitian Culture [Electronic resource]. – 2019. – Mode of access: <https://www.haitianlanterns.com>. – Date of access : 01.04.2019.
6. Фестиваль гигантских китайских фонарей в Минске [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.kp.by/daily/26942/3993563>. – Дата доступа: 01.04.2019.

**Павел Стрельченко**

*В статье рассматривается влияние фольклоризма на белорусский танец. Становление и развитие белорусского народно-сценического танца в творчестве хореографических коллективов.*

#### ВЛИЯНИЕ ФОЛЬКЛОРИЗМА НА БЕЛОРУССКИЙ ТАНЕЦ

**Pavel Strelchenko**

*In article influence of a folklorism on the Belarusian dance is considered. Formation and development of the Belarusian national and scenic dance in creativity of choreographic collectives.*

#### THE EFFECT OF FOLKLORISM ON THE BELARUSIAN DANCE

Направление «фольклоризм», зародившееся в XIX в., повлияло на процесс формирования, воссоздания и трансляции народной культуры в условиях развития сценического искусства (музыкального, хореографического, песенного, театрального и т.д.). С одной стороны, это течение способствовало сохранению традиционных видов культуры в профессиональном и любительском исполнительском мастерстве, с другой – оказало влияние на создание новых инструментов и форм формирования аутентичного материала в условиях динамично развивающейся современности.

Впервые термин был предложен французским ученым, фольклористом П. Себийо, который включал в себя структурный комплекс элементов: трансляцию (способ передачи традиционного пласта культуры, включая локальные и региональные особенности), адаптацию (процесс подчинения фольклора временным и территориальным условиям, в том числе новым стандартам сценического искусства), интерпретацию (прием включения авторского видения к использованию народного потенциала) [2]. Согласно данному факту, фольклоризм следует понимать как процесс, в ходе которого исторически сложившиеся фольклорные формы в сопряжении со сценическим искусством видоизменяются под влиянием современной культуры, приобретая черты модифицированного искусства.

Следующее немаловажное значение фольклоризму придавал немецкий этнолог Х. Мозер, который рассматривал данный феномен в двух направлениях: «как увеличивающееся невелирование и, как интерес ко всему «народному» как таковому и ко всем «резерватам», сохраняющим разнообразие и краски народной жизни». Как следствие, в его анализе возникают пути развития всевозможных видов стимулирования еще существующих культурных форм в определенном векторе и изъятии народности из ее жизненной среды, художественного видоизменения и воспроизведения там, где настоящая субстанция отсутствует [3].

Российский музыковед-фольклорист, доктор искусствоведения, профессор И. Земцовский отмечал: «весь мир пульсирует вторичной традицией» [4]. В реальности, мы соприкасаемся не с аутентичными формами, а фольклоризмом, который уже является дальнейшим ориентиром для деятельности специалистов. Так, хореографическая композиция И. Моисеева «Бульба» воспринимается многими деятелями как подлинный народный образец, несмотря на то, что является полностью сочиненным произведением автора, не опирающимся на какой-либо фольклорный источник [5].

В настоящее время авторы зарубежных и отечественных исследований выделяют структурно-типологическую классификацию фольклоризма: композиторский, литературный, исполнительский и т. д. Среди них особое место занимает исполнительский фольклоризм (А. Гурченко), который образует самостоятельное художественное явление, ограниченное исполнительскими средствами и предполагающее сценическое воплощение фольклора [1]. Основные тенденции исполнительского фольклоризма видится необходимым рассмотреть на примере творчества профессиональных и любительских хореографических коллективов, где основной пласт составляют фольклорные первоисточники, с помощью которых создается и формируется фонд белорусского танца.